

УДК 272

Для цитирования: Парфенов В.Н. Апостол Павел в Риме: от прибытия до первого суда // Труды Саратовской православной духовной семинарии. 2022. № 1 (16). С. 79–97.

Парфенов Виктор Николаевич,

доктор исторических наук, профессор
кафедры церковной истории
Саратовской православной духовной семинарии,
Российская Федерация,
410028, г. Саратов, ул. Мичурина, 92
vparfenov@list.ru
ORCID: 0000-0003-3612-0197

Апостол Павел в Риме: от прибытия до первого суда

В.Н. ПАРФЕНОВ

Аннотация: В статье доказывается, что руководил этапом узников, в который входил и апостол, центурион одной из когорт римского гарнизона Иудеи, которая была набрана из местных жителей. По прибытии в Рим и до суда дальнейшей судьбой св. Павла распоряжался комендант преторианского лагеря (стратопедарх). Льготные условия заключения апостола позволяли ему рассчитывать на благоприятный результат его апелляции к императору. Двухлетнее пребывание в Риме св. Павел использовал для распространения учения о Христе. Среди его слушателей были и служащие императорского дворца, в том числе воины преторианской гвардии.

Ключевые слова: апостол Павел, апелляция, император, суд, центурион, стратопедарх.

Время и обстоятельства смерти «апостола язычников», как известно, до сих пор являются предметом дискуссии. Главной причиной является тот факт, что повествование основного источника по этой теме заканчивается на сообщении, что по прибытии в Рим из Палестины Павел два года оставался в столице, проповедуя веру в Иисуса Христа (см.: Деян. 28, 31). Далее наступает глухое, на несколько десятилетий, молчание.

Зенон Косидовский, научно-популярная книга которого в свое время была едва ли не единственной, из которой массовый советский читатель мог почерпнуть более или менее объективную информацию

о содержании Нового Завета и современном уровне его исследования, видел причину в том, что «его популярность очень быстро падала уже при его жизни, в течение двух лет, когда он жил в Риме, оторванный от им же основанных христианских общин. Прошли десятки лет, прежде чем наступил ренессанс его влияния и нравственного авторитета. Но Павла уже не было в живых»¹.

Согласно традиции, Петр и Павел, наиболее почитаемые апостолы, одновременно погибли в Риме во время гонения Нерона². Однако в науке эта точка зрения бесспорной не считается. Особенно отчетливо скептическое мнение было выражено Брентом Шоу в опубликованной несколько лет назад статье, где доказывается, что никакого гонения Нерона на христиан не было, пребывание св. Петра в Риме нельзя считать доказанным, а казнь св. Павла не имеет отношения к репрессиям против христиан³.

По поводу недавней дискуссии в зарубежной науке в отношении смерти св. Петра автор этих строк уже имел возможность высказаться, как и в отношении последнего пребывания св. Павла в Палестине⁴. Современное же состояние исследования в науке периода жизни св. Павла от его прибытия в Рим до суда будет рассмотрено ниже.

После решения прокуратора Феста отправить Павла в Рим на императорский суд *отдали Павла и некоторых других узников⁵ сотнику Августова полка, именем Юлию* (Деян. 27, 1). Синодальный перевод здесь выглядит слишком архаично и нуждается в пояснении.

«Сотник» (*ἑκατοντάρχος*) Юлий — римский центурион, имя которого имеет отношение к знаменитому римскому патрицианскому роду лишь постольку, поскольку свидетельствует о том, что прямой предок

¹ Косидовский З. Сказания евангелистов / Пер. с польск. М., 1977. С. 139.

² См., например: Попов Н. Святые первоверховные апостолы Петр и Павел // ЖМП. 1950. № 7. С. 58–67; McDonald L. M., Porter S. E. Early Christianity and its Sacred Literature. Peabody (Mass.), 2000. P. 317. Note 47; White C. The Emergence of Christianity. Westport; London, 2007. P. 68; Loi V., Amata B. Paulus, apostle. I. The man and his evangelic work. Encyclopedia of Ancient Christianity. 2014. Vol. 3. P. 99.

³ See: Shaw B. D. The Myth of the Neronian Persecution // Journal of Roman Studies. 2015. Vol. 105. P. 73–100.

⁴ См.: Парфенов В. Н., Лобачева Г. В. Смерть апостола Петра: Рим или Палестина? // Центр и периферия. 2018. № 4. С. 23–28; Парфенов В. Н., Литовченко Е. В. Апостол Павел в Иудее: последний визит // Via in tempore. История. Политология. 2020. Т. 47. № 4. С. 683–692.

⁵ Предполагается, что товарищи Павла по несчастью предназначались к смерти на арене (Ramsay W. M. St. Paul the Traveler and Roman Citizen. 10th ed. London, 1907. P. 165).

этого командира получил римское гражданство и, соответственно, родовое имя от одного из представителей первой императорской династии: Августа, Тиберия или Калигулы или, что менее вероятно, от самого диктатора Цезаря.

«Августов полк», *σπεῖρη Σεβαστή* оригинала, в данном случае представляет собой когорту — римскую боевую тактическую единицу⁶. Эпитет *Σεβαστή* в принципе должен означать не просто императорскую воинскую часть (*kaiserliche Schaar*), как понимал это место Мартин Лютер⁷, а присвоенное данной когорте почетное имя (подробнее об этом см. ниже).

Речь здесь идет не о легионной когорте, а об относящейся к так называемым ауксилиарным формированиям. *Auxilia*, то есть «вспомогательные войска», со времен Августа стали важной частью римской регулярной армии, составляя около половины общей численности вооруженных сил империи. В них служили провинциалы, срок службы был более продолжительным, чем у легионеров, а жалование (*stipendium*) — примерно на 16% меньше⁸.

Лишь по окончании службы и увольнении в почетную отставку они специальным императорским указом получали римские гражданские права для себя и членов своих семей и все связанные с этим привилегии. Но командный состав ауксилиарных войск комплектовался исключительно из римских граждан. В интересующий нас период центурионами становились главным образом старослужащие легионеры или бывшие преторианцы, то есть выходцы из императорской гвардии. Чтобы стать центурионом, для начала — в ауксилиарном формировании, рядовому римскому легионеру или преторианцу необходимо было пройти целую серию повышений по службе, последовательно осваивая каждую ступень, а это было доступно далеко не всем солдатам⁹.

⁶ See: The Cambridge Greek Lexicon. Cambridge, 2021. Vol. II. P. 1279; Strong J. Greek Dictionary of the New Testament. Albany, 1997. P. 439.

⁷ See: Das Neue Testament unsers Herrn und Heilandes Jesu Chtisti, nach der deutschen Uebersetzung Dr. Martin Luthers. Berlin; Frankfurt a. M.; Köln a. Rh., 1888. S. 166.

⁸ См.: Парфенов В. Н. *Quartum stipendium* Домициана и римские финансы // Экономика, право, власть в древнем мире. Посвящается памяти В. И. Кузищина. СПб., 2021. С. 131–161.

⁹ See: Campbell J. B. *Centurio* // Der neue Pauly. Enzyklopädie der Antike. Stuttgart; Weimar, 1997. Bd. 2. Sp. 1068; Breeze D. J. The Career Structure below the Centurionate during the Principate // *Aufstieg und Niedergang der römischen Welt. II. Principat. 1. Bd.* Berlin; New York, 1974. P. 445–447.

Иудея была провинцией, находившейся под непосредственным контролем императора. Так как для римлян она серьезного стратегического значения не имела, а защиту от внешнего врага ей обеспечивали 4 легиона, дислоцированных в соседней Сирии, то гарнизон самой Иудеи состоял из небольшого количества ауксилиариев, задачей которых было прежде всего поддержание внутреннего порядка в провинции. Состояли такие ауксилиарные части из пехотных когорт (cohors), кавалерийских ал (ala) по 480—500 чел. в каждой и когорт смешанного состава (cohors equitata) (120 всадников и 480 пехотинцев)¹⁰.

Местом постоянной дислокации гарнизона Иудеи, «горсти ауксилиарных войск», по выражению Э. М. Смолвуда, был город Кесария Приморская, резиденция римского наместника всаднического ранга, прокуратора или префекта. Это были пять когорт и одна ала, которые набирались в том же регионе из неиудейского населения городов Кесарии и Себасты, когда-то названных Иродом Великим в честь Цезаря Августа (Καῖσαρ Σεβαστός), своего покровителя (Ios. Antt. XIX. 9. 2 (365); XX. 6. 1 (122); Bell. Iud. III. 4. 2 (66))¹¹.

Минимум одна когорта постоянно несла караул в Иерусалиме (Ios. Bell. Iud. V. 5. 8 (244)), именно ее солдаты вырвали апостола Павла из рук озверевшей толпы, которая собиралась с ним расправиться (см.: Деян. 21, 27—36). Распоряжался при этом, «взяв солдат и центурионов» (παραλαβὼν στρατιώτας καὶ ἑκατοντάρχους), командир когорты, военный трибун Клавдий Лисий (χιλίαρχος τῆς σπείρης), этнический грек, купивший, по его собственному признанию, римское гражданство за большие деньги (πολλοῦ κεφαλαίου) (Деян. 21, 31—32; 22, 28)¹².

¹⁰ See: Campbell J. V. Auxilia // Der neue Pauly. Enzyklopädie der Antike. Stuttgart; Weimar, 1997. Bd. 2. Sp. 365; Le Bohec Y. Ala // Der neue Pauly. Enzyklopädie der Antike. Stuttgart; Weimar, 1996. Bd. 1. Sp. 426.

¹¹ See: Smallwood E. M. The Jews under Roman Rule. From Pompey to Diocletian. Leiden, 1976. P. 144—146; Isaac B. The Limits of Empire. The Roman Army in the East. Revised Edition. Oxford, 2000. P. 118; Cotton H. M. The Impact of the Roman Army in the province of Judaea/Syria Palaestina // The Impact of the Roman Army (200 B. C. — A. D. 476). Leiden; Boston, 2007. P. 395.

¹² Б. Айзек обратил внимание на то, что, судя по составу конвоя, который сопровождал апостола Павла из Иерусалима в Кесарию (Деян. 23, 23), это была cohors equitata ((Isaac B. Op. cit. P. 279). В Новом Завете ее командир именуется по своему воинскому званию — χιλίαρχος, греческий эквивалент латинского tribunus militum (военный трибун) (Ин. 18, 12; Деян. 21, 31), тогда как Иосиф Флавий предпочитает указывать должность — φρούραρχος, то есть собственно «начальник гарнизона» (Ios. Antt. Iud. XV. 11. 1 (408); XVIII. 4. 3 (93)).

Военные трибуны, старший командный состав римского гарнизона Иудеи, относились к сливкам местного общества, не случайно они входили в состав «высокого собрания», которое должно было в резиденции наместника выслушать защитительную речь апостола Павла (см.: Деян. 25, 23) и дать прокуратору рекомендацию относительно его дальнейшей судьбы.

Что же касается когорты, где служил центурион Юлий, которому было приказано доставить Павла вместе с прочими узниками в Рим, то она, как полагает Э. Смолвуд, могла быть переведена в Иудею после 44 года. Однако, по мнению исследователя, более вероятно, что она входила в состав постоянного гарнизона провинции и была набрана на месте из неиудейского населения; ее полное наименование (*cohors Augusta Sebastenorum*) документально не засвидетельствовано¹³.

Здесь следует оговориться, что обычно ауксилиарные части назывались либо по имени их прежних командиров, либо по области или племени, где был произведен первоначальный набор, либо по специфическому вооружению (лук или праща) личного состава¹⁴. Присвоение же когорте имени императора было редким и особым отличием, слишком редким, чтобы такой почести была удостоена ничем себя не проявившая воинская часть из местных жителей. Поэтому представляется более вероятным, что автор Деяний святых апостолов выразился здесь не вполне точно, что вполне естественно для невоенного человека, каким был евангелист Лука, и *σπεῖρη Σεβαστή* («когорта имени Августа») в действительности именовалась *σπεῖρη Σεβαστηνῶν* = *cohors Sebastenorum* — «когорта себастийцев» — по месту ее набора.

Неосведомленному читателю может показаться, что порученная Юлию задача по конвоированию заключенных не соответствует достоинству боевого офицера, каковым он, несомненно, был. Однако центурионы, подлинный костяк римской императорской армии, могли выполнять самые разнообразные задачи не только военного характера, в том числе и полицейские¹⁵. Данный случай исключением не являлся.

¹³ See: Smallwood E. M. Op. cit. P. 146. Note 12.

¹⁴ See: Campbell J. B. Auxilia. P. 364.

¹⁵ См.: Ward G. A. Centurions: the Practice of Roman Officership. Diss. Chapel Hill, 2012, esp. p. 214–263; Dobson B. The Significance of the Centurion and “Primipilaris” in the Roman Army and Administration // *Aufstieg und Niedergang der römischen Welt. II. Principat.* 1. Bd. Berlin; New York, 1974. P. 392–434.

Обращает на себя внимание то, что на всем протяжении морского путешествия в Рим, подробно описанного в Деяниях апостолов и оказавшегося смертельно опасным, центурион Юлий явно благоволил к Павлу, авторитет которого особенно возрос после кораблекрушения у берегов Мелиты (совр. Мальта), когда спаслись все бывшие на борту: экипаж, узники, конвой. После зимовки на острове, уже на другом судне, этап заключенных был доставлен в Рим, на этом задача центуриона была исчерпана.

Н. С. Никольский, подробно рассмотревший биографию апостола Павла, отмечает: «В Рим ап. Павел прибыл весной 61 года, или в седьмой год царствования Нерона. Узники, в том числе ап. Павел, были сданы по прибытии в Рим преторианскому начальнику»¹⁶. Под этим начальником протоиерей Н. Никольский подразумевает префекта претория, командира преторианской гвардии, охранявшей императора: «В Деян. 28, 16 упоминается только один префект; можно с несомненностью заключить, что здесь разумеется известный Бурр, друг Сенеки и воспитатель Нерона»¹⁷.

Однако вопрос о том, кто именно в Риме принял узников, не так прост, как может показаться. В оригинале Деяний читаем: Ὅτε δὲ ἤλθομεν εἰς Ῥώμην, ὁ ἑκατοντάρχος παρέδωκε τοὺς δεσμίους τῷ στρατοπεδάρχη (28, 16).

Мартин Лютер, переводя эту фразу, понял ее в том смысле, что «младший начальник передал узников старшему начальнику» (überantwortete der Unterhauptmann die Gefangenen dem obersten Hauptmann)¹⁸. В XVI веке, да и позже, для понимания общего смысла данного стиха этого было вполне достаточно, но для современного исследования требуется более высокая степень конкретизации.

В синодальном переводе это место передается так: «Когда же пришли мы в Рим, то сотник передал узников военачальнику...». Долж-

¹⁶ Никольский Н., прот. Суд над апостолом Павлом и его кесарийские и римские узы (к 1900-летию события) // ЖМП. 1960. № 1. С. 74. Расхождение во мнениях по поводу прибытия св. Павла в Италию достаточно существенно. К примеру, А. Робертсон относит это событие к 56 г. (Робертсон А. Происхождение христианства. М., 1959. С. 186. Прим. 1), В. Маротта и ряд других западных исследователей — к 59 г. (Marotta V. St. Paul's Death. Roman Citizenship and summa supplicia. In: A. Puig I Tàrrach, J. M. G. Barclay, J. Frey (eds.). The Last Years of Paul. Essays from the Tarragona Conference June 2013. Tübingen, 2015. P. 258. Note 67).

¹⁷ Никольский Н., прот. Указ. соч. С. 74, прим. 2.

¹⁸ Das Neue Testament unsers Herrn... S. 168. «Эта фраза, вариант 28: 16, отсутствует в наиболее авторитетных рукописях, но, вероятно, содержит подлинную информацию» (Bacchiocchi S. Rome and Christianity until A.D. 62 // Andrews University Seminary Studies. 1983. Vol. 21. No 1. P. 21. Note 55).

ность военачальника не указывается, а между тем, она немаловажна, поскольку из этого порой делаются далеко идущие выводы о дальнейшей участи св. Павла.

Термин *στρατοπεδάρχης* достаточно многозначен. Буквальное значение этого слова — комендант лагеря¹⁹. Иногда оно переводится еще более лаконично: «стратопедарх, начальник лагеря»²⁰. В словаре Лидделла — Скотта — Джонса этот термин определяется как «военачальник... = praefectus castrorum»²¹. Дж. Стронг видит в стратопедархе «военачальника, т. е. (особенно) преторианского префекта — руководителя гвардии»²². Т. Ш. Грин, со ссылкой на указанное место Деяний, указывает: «комендант лагеря; легионный трибун; возможно, префект преторианского лагеря»²³.

Как представляется, именно последнее значение является соответствующим данному случаю. Видеть в стратопедархе командира преторианской гвардии нет оснований уже потому, что у последнего хватало гораздо более важных обязанностей, чем прием и размещение прибывшего издалека этапа заключенных. Кроме того, praefectus praetorio на древнегреческий переводится как *ἐπαρχος* (*ὑπαρχος*) *τῆς ἀουλῆς*²⁴, а не *στρατοπεδάρχης*.

Следовательно, центурион Юлий сдал этап узников не префекту претория, а коменданту преторианского лагеря, находившегося внутри городской черты Рима²⁵. Соответственно, именно он, непосредственным начальником которого был префект претория, определил режим дальнейшего содержания всех доставленных в Рим, в том числе и апостола Павла, под стражей до суда. Точное латинское название должности этого офицера неизвестно, возможно, princeps castrorum или princeps praetorii²⁶. Таким образом, считать, что сразу по прибытии в Рим св. Павел мог встретиться с Афранием Бурром, оснований нет.

¹⁹ См.: Вейсман А. Д. Греческо-русский словарь. М., 1991 (репринт 1899). Стб. 1160.

²⁰ См.: Дворецкий И. Х. Древнегреческо-русский словарь. М., 1958. Т. II. С. 1512; Benseles Griechisch-deutsches Wörterbuch. Leipzig, 1962. S. 732.

²¹ See: Liddell H. G., Scott R., Jones H. S. A Greek-English Lexicon. Oxford, 1996. P. 1653.

²² Strong J. Greek Dictionary of the New Testament. Albany, 1997. P. 446 (No 4759).

²³ Green T. Sh. A Greek-English Lexicon to the New Testament. A New Edition with additions and alterations. L., 1976. P. 173.

²⁴ See: Gutscheld A. Praefectus praetorio // Der neue Pauly. Enzyklopädie der Antike. Stuttgart; Weimar, 2001. Bd. 10. Sp. 249.

²⁵ See: Förtsch R. Castra praetoria // Der neue Pauly. Enzyklopädie der Antike. Stuttgart; Weimar, 1997. Bd. 2. Sp. 1025 f.

²⁶ See: Rapske B. The book of Acts and Paul in Roman Custody. Grand Rapids; Carlisle, 1994. P. 177.

В Деяниях апостолов сообщается, что Павлу, в отличие от остальных его товарищей по несчастью, было позволено жить под домашним арестом, под присмотром одного солдата: τῷ δὲ Παύλῳ ἐπετρέθη μὲνεῖν καθ' ἑαυτὸν σὺν τῷ φυλάσσοντι αὐτὸν στρατιώτῃ (28, 16). Возникает вопрос о причине такого либерализма и о том, кто определил именно этот режим содержания узника. Центурион Юлий исключается: его полномочия окончились в момент передачи узников в распоряжение стратопедарха. Употребленный в этой фразе пассивный аорист глагола ἐπιτρέπω («было позволено») оставляет вопрос открытым. Но единственно возможный ответ на него — необходимая власть была только у коменданта преторианского лагеря, наиболее подходящего места для содержания государственных преступников. О мотивах его решения можно догадаться. Прот. Н. С. Никольский справедливо указывает: «Сопроводительное письмо (*littera dimissoria*) с перечислением обвинений апостола не содержало обвинений в преступлениях против государственных законов и сопровождалось, как можно полагать, хорошими отзывами прокуратора Феста и царя Агриппы, а также и сотника Юлия...»²⁷.

Независимо от Н. С. Никольского, эту мысль развивает Б. Рапске. Он указывает, что присланное вместе с Павлом его «досье» не содержало никаких серьезных обвинений против него. «Содержание письма Феста, приложенного к этой подборке документов, должно было еще более прояснить суть дела, показывая, что, в то время как никаких существенных обвинений с римской стороны против него не выдвигалось, требование Павла, чтобы император выслушал его дело, заявленное перед лицом продолжавшихся требований иудеев о его преследовании и казни, было совершенно правомерным»²⁸.

По предположению исследователя, Павел, вероятно, первоначально содержался под стражей внутри преторианских казарм, а затем ему было позволено снимать жилье в непосредственной близости от *castra praetoria*. Это косвенно свидетельствовало о благоприятной перспективе рассмотрения его дела с последующим освобождением²⁹.

²⁷ Никольский Н., прот. Указ. соч. С. 74. Ср. его же: Св. Апостол Павел (его жизнь и деятельность) // ЖМП. 1950. № 10. С. 48.

²⁸ Rapske B. Op. cit. P. 173.

²⁹ See: Ibid. P. 173, 227.

Такая разновидность содержания под стражей, *custodia militaris*, появилась в Риме только в эпоху империи. Тот факт, что обвинение св. Павла не относилось к числу особо важных и тяжких, косвенно подтверждается и долгим, двухлетним ожиданием суда, и тем, что его охранял всего один солдат (обычно их было двое). Охрана отвечала за то, чтобы обвиняемый мог быть доставлен на суд; если она пренебрегала своими обязанностями и арестованному удавалось скрыться, то солдат ожидало тяжелое наказание; новобранцам *custodia militaris* не поручалась (Dig. XLVIII. 3. 12; 3. 14; Paul V. 31. 1).

С другой стороны, это была относительно мягкая форма ареста, при которой арестованный мог заниматься своими делами (*rei suae superesse*) (Dig. IV. 6. 10) и жить до суда в собственном или съемном жилище; апостол Павел вместе с охранявшим его солдатом занимал жилье, которое он снимал «на собственные средства» (*εν ιδίω μισθωμάτι*) (ср.: Деян. 28, 30)³⁰.

Что касается дальнейшего развития событий, то уже в немецкой научной литературе позапрошлого века³¹ рассматривались два их варианта. Согласно первому, св. Павел из-под домашнего ареста был переведен в тюрьму, из которой его освободила только смерть, возможно, мученическая. Второй вариант предполагает его оправдание и освобождение, после чего он отправился в новое миссионерское путешествие, целью которого была Испания. Когда апостол вернулся в Рим, последовало его второе тюремное заключение и смертный приговор.

Дискуссия середины XIX века не пришла к определенному заключению. Варианты остались прежними: либо Павел погиб в 64 году, во время гонения Нерона, либо, если Павел побывал в Испании, а вслед за тем был вновь схвачен и казнен, тогда это должно было произойти в 67 году. Во всяком случае, Павел погиб в правление Нерона³².

³⁰ See: Hitzig H.F. *Custodia* // Pauly's Real-Encyclopädie der classischen Altertumswissenschaft. Neue Bearbeitung von G. Wissowa u. a. Stuttgart, 1901. Bd. 4. Sp. 1898; Meissel F.-S. *Custodia* // Der neue Pauly. Enzyklopädie der Antike. Stuttgart; Weimar, 1997. Bd. 3. Sp. 251; Никольский Н., свящ., доц. Св. Апостол Павел... С. 50; его же: Суд над апостолом Павлом... С. 74.

³¹ Вплоть до Первой мировой войны германская наука занимала лидирующие позиции как в изучении классической древности, так и в библистике.

³² See: Hagenbach K.R. *Die christliche Kirche der drei ersten Jahrhunderte. Vorlesungen. 2. Aufl.* Leipzig, 1857. S. 82 f.

Со времен этого научного спора прошло уже более полутора веков, но прогресс в исследовании данной проблемы выглядит весьма относительным. Brent Shou, доказывающий, что гонение Нерона на христиан является историографическим мифом, судьбу апостола Павла затрагивает лишь вскользь. Вопрос об одном или двух пребываниях апостола в Риме он практически оставляет в стороне, указывая лишь, что, в любом случае, «на финальной стадии император (в теории), а гораздо более вероятно — какое-то должностное лицо меньшего ранга, с необходимыми полномочиями в такого рода делах, поддержало основательность серьезных обвинений против Павла. <...> Как бы то ни выглядело, ни интерпретировалось в позднейших христианских источниках, слушание дела Павла и его казнь были подчинены обычным римским юридическим процедурам. Он был казнен по обвинению не в том, что является христианином, но как человек, виновный в возбуждении незаконных и мятежных волнений в провинции Иудее»³³.

На первый взгляд, это мнение выглядит убедительным, однако более детальное рассмотрение имеющейся информации заставляет в нем усомниться. Перед кем пришлось защищаться Павлу, когда он после двухлетнего ожидания, наконец, предстал перед судом, прямых указаний в достоверных источниках нет³⁴. Но в Деяниях, источнике аутентичном, подчеркнута, что Павел должен был предстать именно перед императором: «Не бойся, Павел! тебе должно предстать пред кесаря (μὴ φοβοῦ, Παῦλε· Καίσαρί σε δεῖ παραστήναι)» (Деян. 27, 24). Поэтому предлагать какие-то иные варианты возможно, но это зависит скорее от фантазии и уровня эрудиции автора.

Так, протоиерей Николай Орлов, автор специальной работы о последних годах апостола Павла, полагает, что дело св. Павла должен был рассматривать не сам император Нерон, но префект претория Африкий Бурр. В силу своей крайней занятости и незначительности само-

³³ Shaw B. D. The Myth of the Neronian Persecution. P. 77 f.

³⁴ Апокрифы таковыми не являются. См.: Свенцицкая И. С. Судьбы апостолов. Мифы и реальность. М., 2006. С. 86–109; McDonald L. M., Porter S. E. Early Christianity and its Sacred Literature. Peabody (Mass.), 2000. P. 317. Note 47; White C. The Emergence of Christianity. Westport; London, 2007. P. 67 ff.; Elliot J. K. Imitations in Literature and Life. Apocrypha and martyrdom // The Routledge Company to Early Christian Thought. London; New York, 2010. P. 90; Carrier R. The Prospect of a Christian Interpolation in Tacitus, Annals 15, 44 // Vigiliae Christianae. 2014. Vol. 68. P. 278.

го дела, он передал его префекту города Педанию Секунду, который, будучи подкуплен иудеями, затягивал освобождение узника. Однако, как известно из Тацита, префект был убит собственным рабом, а его преемник, ознакомившись с апелляцией Павла и сопроводительными документами, счел необходимым отпустить его на свободу³⁵.

Доказать или даже считать вероятной эту версию невозможно — слишком много произвольных допущений. Во-первых, нет сведений о том, что именно в данном случае император делегировал свои полномочия кому-то из нижестоящих лиц.

Во-вторых, о префекте города Педании Секунде³⁶ из «Анналов» Тацита можно извлечь только то, что написано: в 61 году он был убит собственным рабом, вследствие чего сенат, «согласно старинному закону» (*vetere ex more*)³⁷, принял постановление о казни всех рабов, которые в момент убийства находились под одной крышей с господином и не предотвратили его.

В результате, несмотря на волнения столичного плебса и сожаления некоторых сенаторов, казнено было около 400 человек, включая стариков, женщин и детей (Тас. *Ann.* XIV. 42–45). Ни о моральных качествах убитого консуляра, ни о его контактах с иудеями здесь никакой информации нет. К тому же Педаний Секунд у прот. Н. Орлова подозрительно копирует поведение коррумпированного прокуратора Иудеи Феликса, в надежде на взятку тоже продержавшего св. Павла в заключении два года (Деян. 24, 26–27).

Часто к прояснению вопроса о суде над апостолом привлекают его фразу из послания к Филиппийцам (1, 13): *...ὥστε τοὺς δεσμοῦς μου φανεροῦς ἐν Χριστῷ γενέσθαι ἐν ὄλῳ τῷ πραιτωρίῳ καὶ τοῖς λοιποῖς πᾶσιν...* (...так что узы мои о Христе сделались известными всей претории и всем прочим...).

В комментарии к этому месту брюссельского издания православной Библии поясняется: «Преторий — императорская стража, состоявшая

³⁵ См.: Орлов Н., прот. Последние годы жизни апостола Павла [Электронный ресурс] / Православная энциклопедия «Азбука веры». URL: <https://azbyka.ru/otechnik/Biblia/poslednie-gody-zhizni-apostola-pavla> [дата обращения 05.07.2021]. С. 3–10.

³⁶ Pedanius Secundus. В работе прот. Н. Орлова он почему-то именуется Педианием.

³⁷ Это установление действовало еще в эпоху Республики и позднее неоднократно подтверждалось сенатом. См.: Бобович А. С. Комментарии к «Анналам» // Корнелий Тацит. Сочинения в двух томах. Том первый. Анналы. Малые произведения. Л., 1969. С. 427. Прим. 25.

из десяти тысяч воинов. Павел, которого в Риме караулили преторианцы, проповедовал Христа среди них. Преторий может означать также дворец правителя данной провинции (Мф. 27, 27; Деян. 23, 35)³⁸. В немецком и французском переводе речь тоже идет о «всем претории» (“im ganzen Prätorium”, “dans tout le prétoire”)³⁹. В классическом английском переводе Библии (King James Version) — не вполне точное “in all the palace” («во всем дворце»)⁴⁰. Однако в сравнительно недавно пересмотренном варианте этого перевода (New King James Version) это место переведено уже как “to the whole palace guard” («всей дворцовой страже»)⁴¹.

Пожалуй, наиболее оригинальное толкование термина *praetorium* в данном послании св. Павла предложил более столетия назад У. Рамсей. По его мнению, подразумевается «верховный имперский суд, представлявший императора в качестве источника права, вместе с консультантами и высшими имперскими служащими»⁴².

Но латинское *praetorium*, переданное Павлом в греческой транскрипции, относится прежде всего к военной терминологии и обозначает здесь, исходя из контекста, корпус императорской гвардии⁴³. Это, кстати, учтено в современном русском переводе: «Всей дворцовой страже, да и всем остальным тоже, стало известно, что заключение мое — ради Христа»⁴⁴.

Заключительная фраза Деяний в синодальном переводе сообщает, что Павел в течение двух лет имел возможность проповедовать *о Господе Иисусе Христе со всяким дерзновением невозбранно* (Деян. 28,

³⁸ Библия. Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета в русском переводе, с приложениями. 4-е изд. Брюссель, 1989. С. 2221.

³⁹ See: Das Neue Testament. Nach der Übersetzung Martin Luthers. 2. Aufl. Stuttgart, 1988. S. 234; Η ΚΑΙΝΗ ΔΙΑΘΗΚΗ. Nouveau Testament Grec-Français. Nestle-Aland 26 édition. Louis Segond 1910. <http://epelorient.free.fr>. 2004. P. 814.

⁴⁰ See: Holy Bible. Illustrated. King James Version // www.pdfdrive.com/holy-bible-the-illustrated-king-james-bible-kjv (дата обращения 06.07.2021).

⁴¹ See: The Holy Bible, containing the Old and New Testaments. New King James Version. Nashville etc., 1982. P. 1032.

⁴² Ramsay W.M. St. Paul the Traveler and Roman Citizen. P. 187.

⁴³ См.: Дворецкий И.Х. Латинско-русский словарь. 7-е изд. М., 2002. С. 614; Richmond I.A. Praetorium // Oxford Classical Dictionary / Ed. M. Cary et al. Oxford, 1957. P. 727; Oxford Latin Dictionary. Oxford, 1968. P. 1448.

⁴⁴ Библия в современном русском переводе РБО. Новый Завет. (РБО, 2011). [Эл. вариант: http://didahe.ru/bible/rbo_2011/bibliya_rbo_2011_nz.html#ТОС_idp106301472]

31). Ближе по смыслу к греческому подлиннику последние слова Деяний лучше перевести как «беспрепятственно, со всей откровенностью» (μετὰ πάσης παρρησίας ἀκωλύτως). Естественно, его постоянными слушателями были солдаты преторианской гвардии, которые несли при нем караул. Поскольку они регулярно сменялись, проповедь апостола распространялась среди их сослуживцев все шире, хотя слова ἐν ὄλῳ τῷ πραιτωρίῳ могут быть и преувеличением, призванным подчеркнуть успех учения о Христе.

Преторианцами, очевидно, дело не ограничилось. Главной задачей гвардейцев было обеспечение безопасности императора и членов его семьи, поэтому в число их первоочередных обязанностей входила охрана императорского дворца. Таким образом, воины, будучи одновременно тюремщиками и почитателями апостола Павла, когда приходило время их дежурства при особе императора, не могли не вступать в контакты с многочисленным дворцовым персоналом, среди которого нашлись люди, тоже уверовавшие в Христа и приходившие послушать страстные и убедительные проповеди узника — автор Деяний подчеркивает, что никаких препятствий общению св. Павла с внешним миром не чинилось.

Это делает более понятным переданное апостолом приветствие филиппийцам от их римских единоверцев: *Приветствуют вас все святые, а наипаче из кесарева дома* (ἀσπάζονται ὑμᾶς οἱ ἅιοι, μάλιστα δὲ οἱ ἐκ τῆς Καίσαρος οἰκίας) (Фил. 4, 22). Под «домом цезаря» подразумевается императорский дворец и его обитатели, в том числе рабы и вольноотпущенники, тоже входившие в состав familia Caesaris, а также, надо полагать, и охрана из числа преторианцев, ставших (конечно, в случае справедливости такого предположения) одними из первых в римской армии христиан.

Таким образом, исходя из содержащейся в Новом Завете информации, можно заключить, что у Павла были основания с оптимизмом смотреть на перспективу своего судебного дела, а свое двухлетнее пребывание в Риме под стражей он с успехом использовал для распространения в столице учения о Христе. Примечательно, что ему при этом не чинилось никаких препятствий, что косвенно свидетельствует в пользу достаточно ранней датировки его миссии в Риме, когда власть считала христиан иудейской сектой, а само христианство еще не было поставлено вне закона.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Библия. Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета в русском переводе, с приложениями. 4-е изд. Брюссель, 1989.
2. Библия в современном русском переводе РБО. Новый Завет. (РБО, 2011). [Эл. вариант: http://didahe.ru/bible/rbo_2011/bibliya_rbo_2011_pz.html#ТОС_idp106301472]
3. Бобович, А. С. Комментарии к «Анналам» // Корнелий Тацит. Сочинения в двух томах. Том первый. Анналы. Малые произведения / Изд. подг. А. С. Бобович, Я. М. Боровский, М. Е. Сергеев. Л., 1969. С. 403–430.
4. Вейсман, А. Д. Греческо-русский словарь. М., 1991 (репринт 1899).
5. Дворецкий, И. Х. Древнегреческо-русский словарь. М., 1958. Т. II.
6. Дворецкий, И. Х. Латинско-русский словарь. 7-е изд. М., 2002.
7. Косидовский, З. Сказания евангелистов / Пер. с польск. М., 1977.
8. Никольский Н., прот. Суд над апостолом Павлом и его кесарийские и римские узы (к 1900-летию события) // ЖМП. 1960. № 1. С. 67–74.
9. Орлов Н., прот. Последние годы жизни апостола Павла [Электронный ресурс] / Православная энциклопедия «Азбука веры». URL: <https://azбука.ru/otechnik/Biblia/poslednie-gody-zhizni-apostola-pavla> (дата обращения 05.07.2021). С. 3–10.
10. Парфенов, В. Н. *Quartum stipendium* Домициана и римские финансы // Экономика, право, власть в древнем мире. Посвящается памяти В. И. Кузицина / Отв. ред. С. Ю. Сапрыкин, И. А. Гвоздева. СПб., 2021. С. 131–161.
11. Парфенов, В. Н., Литовченко, Е. В. Апостол Павел в Иудее: последний визит // *Via in tempore*. История. Политология. 2020. Т. 47. № 4. С. 683–692.
12. Парфенов В. Н., Лобачева Г. В. Смерть апостола Петра: Рим или Палестина? // Центр и периферия. 2018. № 4. С. 23–28.
13. Попов, Н. Святые первоверховные апостолы Петр и Павел // ЖМП. 1950. № 7. № 7. С. 58–67.
14. Робертсон, А. Происхождение христианства / Пер. с англ. М., 1959.
15. Свенцицкая, И. С. Судьбы апостолов. Мифы и реальность. М., 2006.
16. Vacchiocchi, S. Rome and Christianity until A.D. 62 // *Andrews University Seminary Studies*. 1983. Vol. 21. No 1. P. 3–25.
17. Benselers Griechisch-deutsches Wörterbuch / Bearb. von A. Kaegi. Leipzig, 1962.
18. Breeze, D. J. The Career Structure below the Centurionate during the Principate // *Aufstieg und Niedergang der römischen Welt*. II. Principat. 1. Bd. Berlin; New York, 1974. P. 435–451.

19. The Cambridge Greek Lexicon / Ed. by J. Diggle et al. Cambridge, 2021. Vol. II.
20. Campbell, J. B. Centurio // Der neue Pauly. Enzyklopädie der Antike. Stuttgart; Weimar, 1997. Bd. 2. Sp. 1068–1069.
21. Campbell, J. B. Auxilia // Der neue Pauly. Enzyklopädie der Antike. Stuttgart; Weimar, 1997. Bd. 2. Sp. 364–365.
22. Carrier, R. The Prospect of a Christian Interpolation in Tacitus, *Annals* 15, 44 // *Vigiliae Christianae*. 2014. Vol. 68. P. 264–283.
23. Cotton, H. M. The Impact of the Roman Army in the province of Judaea / Syria Palaestina // The Impact of the Roman Army (200 B. C. — A. D. 476) / Ed. by L. de Blois, E. L. Cascio. Leiden; Boston, 2007. P. 393–407.
24. Dobson, B. The Significance of the Centurion and “Primipilaris” in the Roman Army and Administration // *Aufstieg und Niedergang der römischen Welt*. II. Principat. 1. Bd. Berlin; New York, 1974. P. 392–434.
25. Elliot, J. K. Imitations in Literature and Life. Apocrypha and martyrdom // The Routledge Company to Early Christian Thought / Ed. D. J. L. Bingham. London; New York, 2010. P. 87–107.
26. Förtsch, R. Castra praetoria // Der neue Pauly. Enzyklopädie der Antike. Stuttgart; Weimar, 1997. Bd. 2. Sp. 1025–1026.
27. Green, T. Sh. A Greek-English Lexicon to the New Testament. A New Edition with additions and alterations. L., 1976.
28. Gutsfeld, A. Praefectus praetorio // Der neue Pauly. Enzyklopädie der Antike. Stuttgart; Weimar, 2001. Bd. 10. Sp. 249–252.
29. Hagenbach, K. R. Die christliche Kirche der drei ersten Jahrhunderte. Vorlesungen. 2. Aufl. Leipzig, 1857.
30. Hitzig, H. F. Custodia // Pauly's Real-Encyclopädie der classischen Altertumswissenschaft. Neue Bearbeitung von G. Wissowa u. a. Stuttgart, 1901. Bd. 4. Sp. 1896–1899.
31. Holy Bible. Illustrated. King James Version // www.pdfdrive.com/holy-bible-the-illustrated-king-james-bible-kjv (дата обращения 06.07.2021).
32. The Holy Bible, containing the Old and New Testaments. New King James Version. Nashville etc., 1982.
33. Isaac, B. The Limits of Empire. The Roman Army in the East. Revised Edition. Oxford, 2000.
34. Η *καινη διαθηκη*. Nouveau Testament Grec-Français. Nestle-Aland 26 édition. Louis Segond 1910. [Электронный ресурс]. URL: <http://epelorient.free.fr>. 2004. (дата обращения 06.07.2021).
35. Le Bohec Y. Ala // Der neue Pauly. Enzyklopädie der Antike. Stuttgart; Weimar, 1996. Bd. 1. Sp. 426.
36. Liddell, H. G., Scott, R., Jones, H. S. A Greek-English Lexicon. Oxford, 1996.

37. Loi, V., Amata, B. Paulus, apostle. I. The man and his evangelic work. Encyclopedia of Ancient Christianity. 2014. Vol. 3. P. 99.

38. Marotta, V. St. Paul's Death. Roman Citizenship and summa supplicia. In: A. Puig I Tàrrach, J. M. G. Barclay, J. Frey (eds.). The Last Years of Paul. Essays from the Tarragona Conference June 2013. Tübingen, 2015. P. 247–270.

39. McDonald, L. M., Porter, S. E. Early Christianity and its Sacred Literature. Peabody (Mass.), 2000.

40. Meissel, F.-S. Custodia // Der neue Pauly. Enzyklopädie der Antike. Stuttgart; Weimar, 1997. Bd. 3. Sp. 250–251.

41. Das Neue Testament unsers Herrn und Heilandes Jesu Chtisti, nach der deutschen Uebersetzung Dr. Martin Luthers. Berlin; Frankfurt a. M.; Köln a. Rh., 1888.

42. Das Neue Testament. Nach der Übersetzung Martin Luthers. 2. Aufl. Stuttgart, 1988.

43. Oxford Latin Dictionary. Oxford, 1968.

44. Ramsay, W. M. St. Paul the Traveler and Roman Citizen. 10th ed. London, 1907.

45. Rapske, B. The book of Acts and Paul in Roman Custody. Grand Rapids; Carlisle, 1994.

46. Richmond, I. A. Praetorium // Oxford Classical Dictionary / Ed. M. Cary et al. Oxford, 1957. P. 727.

47. Shaw, B. D. The Myth of the Neronian Persecution // Journal of Roman Studies. 2015. Vol. 105. P. 73–100.

48. Smallwood, E. M. The Jews under Roman Rule. From Pompey to Diocletian. Leiden, 1976.

49. Strong, J. Greek Dictionary of the New Testament. Albany, 1997.

50. Ward, G. A. Centurions: the Practice of Roman Officership. Diss. Chapel Hill, 2012.

51. White, C. The Emergence of Christianity. Westport; London, 2007.

UDC 272

For citation: Parfenov V. Apostol Pavel v Rime: ot pribytiya do pervogo suda. [The Apostle Paul In Rome: From Arrival To The First Trial] // Trudy Saratovskoi pravoslavnoi dukhovnoi seminarii. [Proceedings of the Saratov Orthodox Theological Seminary]. 2022. No 1 (16). pp. 79–97.

Victor Parfenov,
 Doctor of Sciences in History, professor,
 Departments of Church History,
 Saratov Orthodox Theological Seminary,
 92 Michurina str., Saratov, 410028,
 Russian Federation
 vparfenov@list.ru
 ORCID: 0000-0003-3612-0197

The Apostle Paul In Rome: From Arrival To The First Trial

V. PARFENOV

Abstract: The article proves that the group of prisoners, which included the apostle, was led by a centurion of one of the cohorts of the Roman garrison of Judea, which was recruited from local residents. Upon arrival in Rome and before the trial the further fate of St. Paul was ordered by the commandant of the Praetorian camp (stratopedarches). The preferential conditions of the apostle's imprisonment allowed him to count on a favorable result of his appeal to the emperor. St. Paul used a two-year stay in Rome to spread the doctrine of Christ. Among his listeners there were employees of the Imperial Palace including soldiers of the Praetorian Guard.

Keywords: the Apostle Paul, appeal, emperor, court, centurion, stratopedarches.

REFERENCES

1. Bacchiocchi S. (1983) Rome and Christianity until A.D. 62 // Andrews University Seminary Studies. Vol. 21. No 1. pp. 3–25.
2. Bobovich A. (1969) “Kommentarii k “Annalam”” [Comments on the Annals] // Korneliy Tatsit. Sochineniya v dvukh tomakh. Tom pervyy. Annaly. Malyye proizvedeniya. Leningrad. pp. 403–430. (in Russian).
3. Breeze D.J. (1974) The Career Structure below the Centurionate during the Principate // Aufstieg und Niedergang der römischen Welt. II. Principat. 1. Bd. Berlin; New York. pp. 435–451.
4. Campbell J. (1997) Auxilia // Der neue Pauly. Enzyklopädie der Antike. Stuttgart; Weimar. Bd. 2. Sp. 364–365.

5. Campbell J. (1997) *Centurio* // *Der neue Pauly. Enzyklopädie der Antike.* Stuttgart; Weimar. Bd. 2. Sp. 1068–1069.

6. Carrier R. (2014) The Prospect of a Christian Interpolation in Tacitus, *Annals* 15, 44 // *Vigiliae Christianae.* Vol. 68. pp. 264–283.

7. Cotton H. (2007) The Impact of the Roman Army in the province of Judaea/Syria Palaestina // *The Impact of the Roman Army (200 B. C. — A. D. 476).* Boston. pp. 393–407.

8. Diggle J. (ed.) (2021) *The Cambridge Greek Lexicon.* Vol. II. Cambridge.

9. Dobson B. (1974) The Significance of the Centurion and “Primipilaris” in the Roman Army and Administration // *Aufstieg und Niedergang der römischen Welt.* II. Principat. I. Bd. Berlin; New York. pp. 392–434.

10. Dvoretzky I. (1985) “Drevnegrechesko-russkiy slovar” [Ancient Greek-Russian Dictionary]. Vol. II. Moscow. (in Russian).

11. Dvoretzky I. (2002) “Latinsko-russkiy slovar” [Latin-Russian Dictionary]. Moscow. (in Russian).

12. Elliot J. (2010) *Imitations in Literature and Life. Apocrypha and martyrdom* // *The Routledge Company to Early Christian Thought.* Bingham. London; New York. pp. 87–107.

13. Förtsch R. (1997) *Castra praetoria* // *Der neue Pauly. Enzyklopädie der Antike.* Bd. 2. Stuttgart; Weimar. Sp. 1025–1026.

14. Green T. (1976) *A Greek-English Lexicon to the New Testament. A New Edition with additions and alterations.* London.

15. Gutsfeld A. (2001) *Praefectus praetorio* // *Der neue Pauly. Enzyklopädie der Antike.* Bd. 10. Stuttgart; Weimar. Sp. 249–252.

16. Isaac B. (2000) *The Limits of Empire. The Roman Army in the East.* Revised Edition. Oxford.

17. Kaegi A. (1962) *Benselers Griechisch-deutsches Wörterbuch.* Leipzig.

18. Kosidovsky Z. (1977) “Skazaniya yevangelistov” [Tales of the Evangelists]. Moscow. (in Russian).

19. Le Bohec Y. (1996) *Ala* // *Der neue Pauly. Enzyklopädie der Antike.* Bd. 1. Stuttgart; Weimar. Sp. 426.

20. Liddell H., Scott R., Jones H. (1996) *A Greek-English Lexicon.* Oxford.

21. Loi V., Amata B. (2014) Paulus, apostle. I. The man and his evangelic work. *Encyclopedia of Ancient Christianity.* Vol. 3. pp. 99–99.

22. Marotta V. (2015) St. Paul's Death. Roman Citizenship and *summa supplicia* // *The Last Years of Paul. Essays from the Tarragona Conference June 2013.* Tübingen. pp. 247–270.

23. McDonald L., Porter S. (2000) *Early Christianity and its Sacred Literature.* Peabody.

24. Meissel F. (1997) *Custodia* // *Der neue Pauly. Enzyklopädie der Antike.* Bd. 3. Stuttgart; Weimar. Sp. 250–251.

25. Nikolsky N. (1960) “Sud nad apostolom Pavlom i yego kesariyskiye i rimskiyе uzy (k 1900-letiyu sobytiya)” [The Judgment of the Apostle Paul and his Caesarean and Roman bonds (to the 1900th anniversary of the event)] // Zhurnal moskovskoy patriarkhii, No. 1. pp. 67–74. (in Russian).

26. Orlov N. “Posledniye gody zhizni apostola Pavla” [The Last Years of the Life of the Apostle Paul] // Azbuka very. Available at: <https://azbyka.ru/otechnik/Biblia/poslednie-gody-zhizni-apostola-pavla> (07/05/2021). pp. 3–10. (in Russian).

27. Parfenov V. (2021) “Quartum stipendium Domitsiana i rimskiyе finansy” [Quartum stipendium of Domitian and Roman finances] // Ekonomika, pravo, vlast' v drevnem mire. Saint Petersburg. pp. 131–161. (in Russian).

28. Parfenov V., Litovchenko E. (2020) “Apostol Pavel v Iudeye: posledniy vizit” [Apostle Paul in Judea: last visit] // Via in tempore. Istoriya. Politologiya. T. 47. No. 4. pp. 683–692. (in Russian).

29. Parfenov V., Lobacheva G. (2018) “Smert' apostola Petra: Rim ili Palestina?” [Death of the Apostle Peter: Rome or Palestine?] // Tsentri i periferiya. No. 4, pp. 23–28. (in Russian).

30. Popov N. (1950) “Svyatyye pervoverkhovnyye apostoly Petr i Pave” [Holy Apostles Peter and Paul] // Zhurnal moskovskoy patriarkhii. No. 7. S. 58–67. (in Russian).

31. Rapske B. (1994) The book of Acts and Paul in Roman Custody. Grand Rapids. Carlisle.

32. Richmond I. (1957) Praetorium // Oxford Classical Dictionary. Oxford. pp. 727.

33. Robertson A. (1959) “Proiskhozhdeniye khristianstva” [The Origin of Christianity]. Moscow. (in Russian).

34. Shaw B. (2015) The Myth of the Neronian Persecution // Zhurnal moskovskoy patriarkhii. Vol. 105. pp. 73–100.

35. Smallwood E. (1976) The Jews under Roman Rule. From Pompey to Diocletian. Leiden.

36. Strong J. (1997) Greek Dictionary of the New Testament. Albany.

37. Svetsitskaya I. (2006) “Sud'by apostolov. Mify i real'nost'” [The fate of the apostle. Myths and reality]. Moscow. (in Russian).

38. Ward G. (2012) Centurions: the Practice of Roman Officership. Diss. Chapel Hill.

39. Weisman A. (1991) “Grechesko-russkiy slovar'” [Greek-Russian Dictionary]. Moscow. (in Russian).

40. White C. (2007) The Emergence of Christianity. Westport; London, 2007.